

Ciudad de Yokohama

Plan a mediano plazo de 4 años de

Yokohama

2018-2021

Edición resumida



Plan a mediano plazo de 4 años 2018 – 2021 Yokohama

El plan a mediano plazo de 4 años de Yokohama establece la estrategia de mediano y largo plazo que se extiende hasta el año 2030 y las políticas que deben promoverse con prioridad durante los cuatro años de su periodo. Su objetivo es permitir a Yokohama dar un salto más hacia el futuro, sobre la base de los logros alcanzados hasta la fecha. Además, el plan describe las operaciones administrativas y financieras que proporcionarán la base para el desenvolvimiento de estas políticas. La implementación del plan se basará en el criterio del respeto a los derechos humanos.

► Llegada de la época de disminución poblacional y de una sociedad hiper envejecida

- Se estima que la población de Yokohama también alcanzará su punto máximo en 2019 y comenzará a disminuir a partir de ese año. En 2030, se prevé que el número de ciudadanos de 65 años o más supere el millón.

Figura 1 Estimación de la población futura de Yokohama

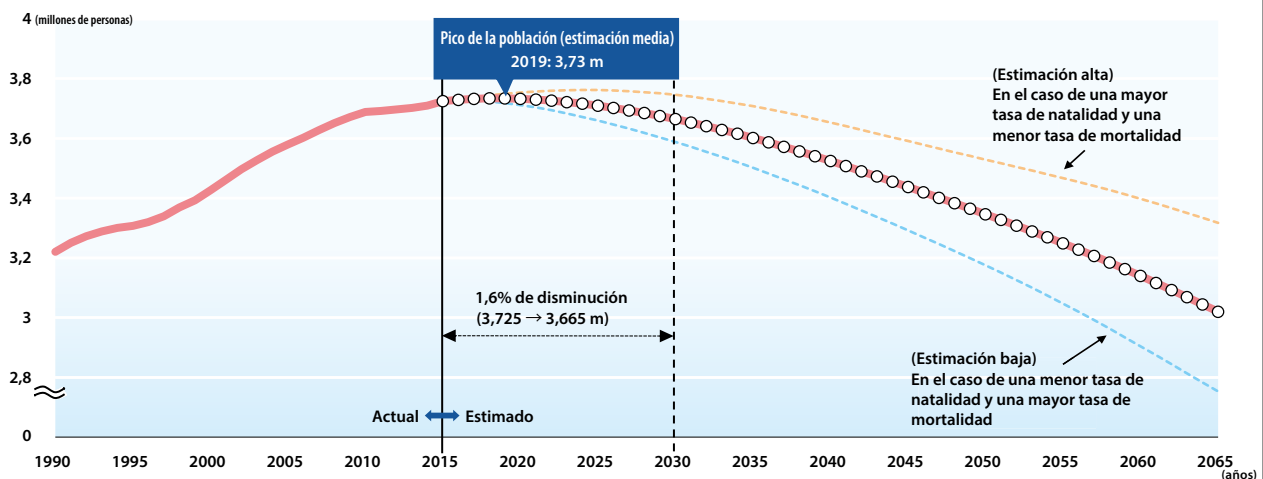


Figura 2 Población de Yokohama por edad (tres grupos)

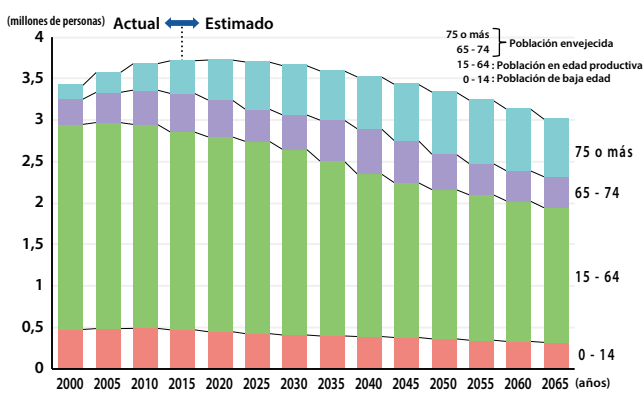
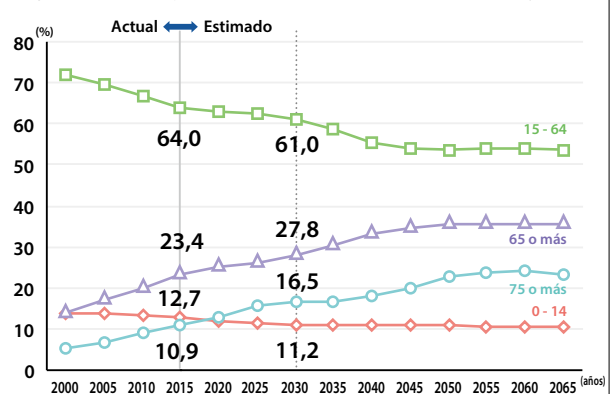


Figura 3 Porcentaje de la población de Yokohama por edad (tres grupos)



* La parte para personas mayores de 65 años incluye la edad de 75 años o más.

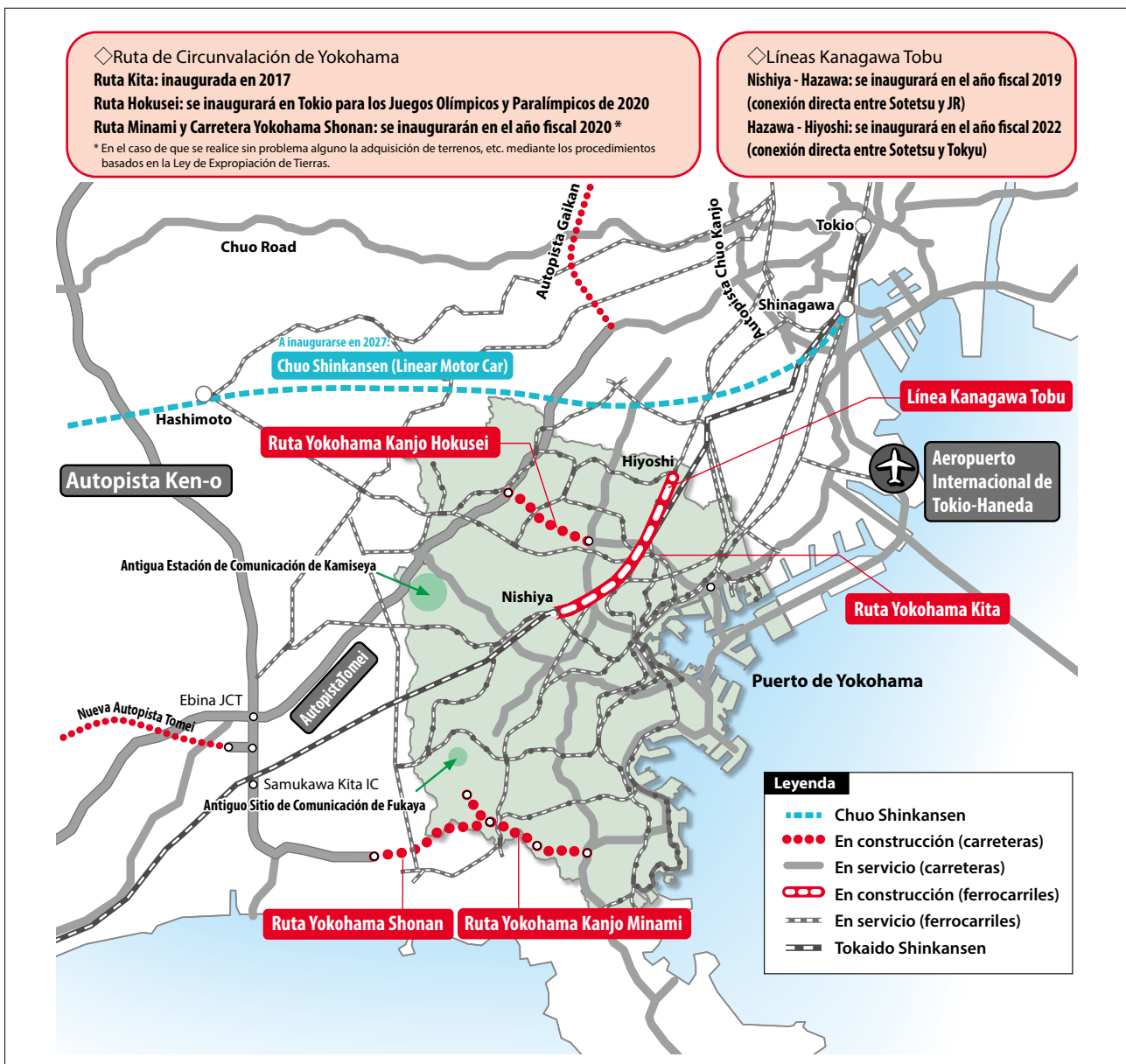
Fuente de las Figuras 1 a 3: Población Futura Estimada de Yokohama”, Oficina de Políticas de la Ciudad de Yokohama, diciembre de 2017, “Estadística de la población futura de Yokohama”; las cifras reales indicadas en las Figuras 2 y 3 se basan en el resultado del “Censo Nacional”, Oficina de Estadísticas, Ministerio de Asuntos Internos y Comunicaciones.

La situación que rodea a Yokohama

- ▶ Competencia acelerada entre ciudades
- ▶ Globalización, cambios en la estructura industrial e innovación tecnológica
- ▶ Creciente interés por la cultura y las artes
- ▶ Desarrollo urbano enfatizando flores y el verdor, y aceleración de los enfoques en el campo ambiental, como iniciativas para prevenir el calentamiento global
- ▶ Activación en zonas suburbanas
- ▶ Incremento de la vitalidad de las comunidades locales
- ▶ Mejora de las medidas de prevención de desastres y de la conciencia de mitigación, y más pronta y efectiva reacción a todo tipo de desastres
- ▶ Deterioro de las instalaciones públicas
- ▶ Uso estratégico y sistemático de la tierra

▶ Cambios en la red de transporte

- Se espera que haya cambios importantes en el flujo de personas y cosas alrededor de Yokohama. En relación con lo mencionado, la ciudad está aprovechando todas las oportunidades propicias para un mayor crecimiento y progreso.



Marco del plan de Yokohama a mediano plazo de 4 años 2018 - 2021

[Periodo del plan]
- Año fiscal 2018 - 2021

► 1. Objetivos

- Construir comunidades pacíficas y seguras, donde todos deseen residir por largo tiempo.
- Aumentar el atractivo y el poder de la marca Yokohama, organizando grandes eventos internacionales * y aprovechar al máximo las oportunidades para dar un nuevo salto.
- Para estimular la economía de Yokohama, asegurar la base financiera y lograr un crecimiento y progreso continuos para la ciudad.

* Grandes eventos internacionales (durante el periodo del plan establecido)

2019: 7ª Conferencia Internacional de Tokio sobre Desarrollo Africano, Copa Mundial de Rugby 2019™

2020: Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Tokio 2020

► 2. Posición básica

- La ciudad está tratando de enfatizar los siguientes puntos como su posición básica en la formulación y promoción del Plan.

(1) Enfoques basados en la perspectiva de los objetivos de desarrollo sostenible (ODS)

(2) Promoción del uso pleno de datos e innovación abierta

(3) Resolución de problemas desde el punto vista de las perspectivas de las comunidades locales

► 3. Composición del plan

Seis estrategias para lograr crecimiento y avance continuos hacia 2030

Lograr un sólido crecimiento económico y una ciudad creativa del arte y de la cultura

Ser una avanzada ciudad ambiental, llena de flores y vegetación

Aceptar el reto de la sociedad hiper envejecida

Construir una ciudad donde la gente y las empresas se unan y actúen con solidaridad

Desarrollar diversos recursos humanos para crear el futuro

Construir una ciudad resiliente que crea un futuro superior

Enfoques durante los cuatro años del período del Plan (Año fiscal 2018 - 2021)

38 políticas

38 políticas para resolver la amplia gama de problemas en varios campos

Operaciones administrativas y financieras

Enfoques de operaciones administrativas y financieras sostenibles para proporcionar la base para promover las políticas

Yokohama se basa en las perspectivas de los ODS

La Cumbre de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas celebrada en septiembre de 2015 vio la adopción de un plan de acción para toda la comunidad internacional hacia 2030. Este plan presenta 17 objetivos de desarrollo sostenible (ODS) acompañados de 169 objetivos relacionados.

La acción de una amplia gama de entidades interesadas, así como gobiernos nacionales e instituciones internacionales es importante para el logro de los ODS. Yokohama también está comprometido con la promoción de las iniciativas en cada campo con un énfasis en la filosofía detrás de los ODS. Para este fin, este documento conecta cada una de las estrategias a mediano y largo plazo del Plan con uno o más de los ODS.

* Los ODS relacionados se indican a la derecha del título de la estrategia.

	Acabar con la pobreza en todas sus formas y en todas partes		Reducir la desigualdad de ingresos dentro y entre los países
	Poner fin al hambre, lograr la seguridad alimentaria y mejor nutrición, y promover una agricultura sostenible		Hacer que las ciudades y los asentamientos humanos sean inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles
	Asegurar una vida saludable y promover el bienestar para todos y todas las edades		Asegurar patrones de consumo y producción sostenibles
	Garantizar una educación inclusiva y equitativa de calidad y promover oportunidades de aprendizaje a lo largo de toda la vida para todos		Tomar medidas urgentes para combatir el cambio climático y sus impactos
	Lograr la igualdad de género y empoderar a todas las mujeres y niñas		Conservar y utilizar de forma sostenible los océanos, mares y recursos marinos para el desarrollo sostenible
	Asegurar la disponibilidad del agua y su gestión sostenible y el saneamiento para todos		Proteger, restaurar y promover el uso sostenible de los ecosistemas terrestres, gestionar de forma sostenible los bosques, combatir la desertificación, detener y revertir la degradación de la tierra y detener la pérdida de biodiversidad
	Garantizar el acceso a una energía asequible, confiable, sostenible y moderna para todos		Promover sociedades pacíficas e inclusivas para el desarrollo sostenible, proporcionar acceso a la justicia para todos y crear instituciones eficaces, responsables e inclusivas a todos los niveles
	Promover el crecimiento económico estable, inclusivo y sostenible, el empleo pleno y productivo y el trabajo decente para todos		Fortalecer los medios de implementación y revitalizar la alianza mundial para el desarrollo sostenible
	Construir infraestructura resistente, promover la industrialización inclusiva y sostenible y fomentar la innovación		

OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

► Promoción del crecimiento y avance de las empresas de la ciudad, y atracción de emplazamiento corporativo estratégico

- Apoyar el continuo crecimiento y avance de las empresas en la ciudad.
- Promover enfoques vinculados al refuerzo de las bases industriales en coordinación con las medidas de desarrollo urbano y emplazamiento corporativo estratégico.
- Promover la agricultura urbana vibrante.

► Creación de atractivo y vitalidad por una ciudad creativa del arte y de la cultura

- Crear un nuevo atractivo y vitalidad en Yokohama mediante la construcción de teatros completos, etc., que ofrezcan una exposición a la cultura y las artes de primer nivel. Promover el desarrollo urbano basado en la creatividad, producir un nuevo valor y apuntar a una vida cívica culturalmente rica.

► Atracción de visitantes y revitalización de la economía local a través del turismo, MICE y deportes

- Reforzar la promoción y lograr una ciudad orientada al turismo y MICE * rebotante de vitalidad.
- Tratar de hacer de Yokohama una ciudad orientada al deporte mediante el enriquecimiento de la vida cívica y el aumento de los niveles de vitalidad de la ciudad a través del deporte.

* MICE: acrónimo colectivo para reuniones de empresas, etc. (Meeting); viajes de incentivo ofrecidos por empresas etc. (Incentive Travel); convenciones internacionales celebradas por instituciones y grupos internacionales, sociedades científicas, etc. (Convention); y Exposiciones y Eventos, incluyendo ferias y espectáculos (Exhibition/Event).

Principales políticas relacionadas



Demostración de conducción automatizada en la zona de Minato Mirai 21

[Generación de innovación y atracción del emplazamiento corporativo estratégico]

Promover la innovación abierta a través de asociaciones que vinculen a la industria, la academia, el gobierno y los asuntos financieros, y procurar atraer la ubicación de más compañías.



Yokohama Bayside Ballet al fondo del puerto en la noche

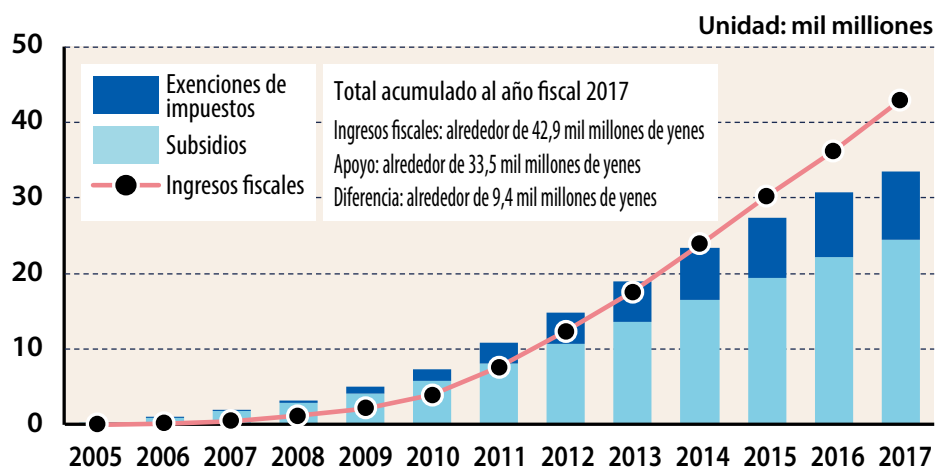
[Creación de atractivos y vitalidad por una ciudad creativa del arte y de la cultura]

Publicar los atractivos de Yokohama dentro y fuera de Japón mediante la celebración de festivales de arte que destaquen su carácter distintivo, en las esferas del arte contemporáneo, la danza y la música.



Efectos de la Ordenanza de Yokohama sobre las medidas de apoyo en áreas específicas para la promoción de la ubicación corporativa, etc.
<Tendencias de la cantidad de apoyo (exenciones fiscales y subsidios) e ingresos fiscales>

- Creación de empleo para aproximadamente 34.000 personas en la ciudad (total acumulado hasta el año fiscal 2017)
- Ingresos fiscales que excedan la cantidad de apoyo (total acumulado hasta el año fiscal 2014) y proyección de una mayor expansión de los efectos



Fuente: Oficina de Asuntos Económicos, Ciudad de Yokohama



Representación conceptual del nuevo centro MICE una vez finalizado

[Promoción del turismo y MICE]

Preparar nuevas instalaciones de MICE, etc., y procurar atraer conferencias internacionales de escala mediana y grande, que tengan altos efectos económicos, y reuniones en campos de crecimiento como Internet de las cosas (IoT).



El maratón de Yokohama que se celebra en una ruta con puntos de referencia de la ciudad

[Comunidades y convivencia alimentada por el deporte]

Ofrecer oportunidades para que todos los ciudadanos disfruten (hagan, vean o apoyen) deportes cerca de sus hogares, sin importar la edad y si tienen o no discapacidades.

► **Desarrollo urbano para la armonía entre un rico entorno natural y la vida moderna**

- Construir una ciudad llena de atractivo y vitalidad, acentuando las flores, la vegetación, la agricultura y el agua.
- Conservar y crear ambientes acuáticos y vegetales para legar el entorno natural a la próxima generación.
- Examinar y practicar el uso efectivo de las diversas funciones de la infraestructura verde*¹.

► **Desarrollo urbano orientado al reciclaje y entorno bajo en carbono que apoya las actividades económicas**

- Construir una Ciudad Futura de ODS*² que lleve los enfoques de una ciudad del futuro ambiental a una nueva etapa.
- Crear y dar a conocer un modelo de gran ciudad para las iniciativas en las áreas de calentamiento global y energía.
- Construir una sociedad orientada al reciclaje sostenible y lograr una ciudad sanitaria y limpia.

► **Llevar a cabo promociones relacionadas con el medio ambiente y dar a conocer los enfoques dentro y fuera de Japón.**

- Promover la práctica y el enraizamiento de los estilos de vida respetuosos con el medio ambiente.
- Dar a conocer los enfoques amigables con el medio ambiente dentro y fuera de Japón, y destacar el perfil de Yokohama.

*1 Infraestructura verde: el capital social para la promoción de un desarrollo urbano sostenible y atractivo utilizando las diversas funciones del entorno natural

*2 Construir una Ciudad Futura de ODS: ciudades que tienen excelentes enfoques para alcanzar los ODS (seleccionados por el gobierno nacional en junio de 2018)

Principales políticas relacionadas



Satoyama Garden en Garden Necklace Yokohama 2018

[Promoción de Garden City Yokohama para vincular flores, zonas verdes, agricultura y agua con la ciudad y la vida]

Tomar una amplia gama de enfoques utilizando flores, vegetación, agricultura y agua; esforzarse por vincular esto con la atracción de la Exposición Internacional de Horticultura; y de ese modo elevar el nivel de actividad y vitalidad de la ciudad.



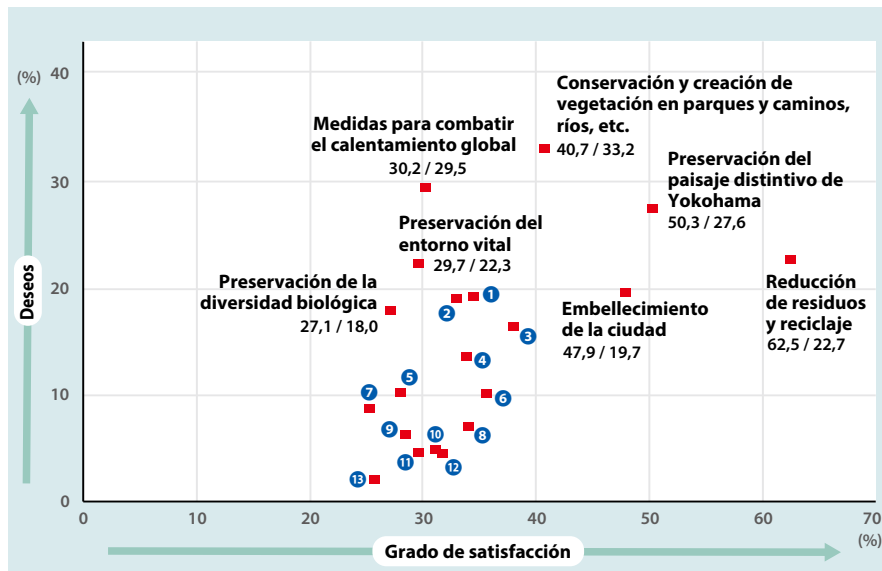
En la ceremonia de certificación de la selección de Yokohama como una ciudad futura de los ODS

[Creación de un modelo de gran ciudad para las iniciativas en las áreas de calentamiento global y energía]

Trabajar para la solución simultánea de los problemas sociales y económicos relacionados con el medio ambiente como una ciudad futura de los ODS con el objetivo de lograr cero emisiones de carbono, y dar a conocer las iniciativas de Yokohama dentro y fuera de Japón.



Medidas ambientales de Yokohama - grado de satisfacción y deseos



- 1 Enfoques para la conservación de energía y el uso de nuevas energías
- 2 Creación de vegetación (distrito central de la costa)
- 3 Preservación de grandes zonas verdes en áreas suburbanas
- 4 Refuerzo de las funciones del ciclo del agua
- 5 Difusión de automóviles de próxima generación
- 6 Consideraciones al medio ambiente en la construcción de carreteras, proyectos de reurbanización, etc.
- 7 Manejo adecuado de sustancias químicas
- 8 Promoción de la agricultura
- 9 Conservación de tierras agrícolas
- 10 Promoción de la educación ambiental
- 11 Apoyo y colaboración con actividades medioambientales
- 12 Difusión de tecnología ambiental en el extranjero
- 13 Difusión de productos ecológicos

Fuente: "Encuesta de Concientización Ambiental Ciudadana del Año Fiscal 2017", Oficina de Planificación Ambiental, Ciudad de Yokohama



Aprender sobre la actividad 3R en un evento

[Promoción de reciclaje de recursos sostenibles y limpieza]

Esfuerzo por aumentar y reforzar las instalaciones para apoyar el reciclaje de recursos al mismo tiempo que promueve la acción ambiental, de acuerdo con los objetivos de Yokohama 3R Dream Plan.



Experimentando la conservación de energía con niños

[Práctica y enraizamiento de estilos de vida amigables con el medio ambiente]

Aspirar a una sociedad sostenible mediante la implementación de programas de educación ambiental, práctica de acción ambiental y promoción ambiental para una amplia gama de edades, basada en la coordinación con ciudadanos, empresas, etc.

Estrategia 3 Aceptar el reto de la sociedad hiper envejecida

► **Construcción de comunidades marcadas por el apoyo mutuo**

- Construir comunidades donde toda la gente pueda vivir como lo desee en seguridad y buena salud, permitiendo la solución de los problemas de la comunidad y de la vida a través de la coordinación con los ciudadanos locales y grupos relacionados.

► **Continuación de una vida sana e independiente**

- Aumentar los rangos de ciudadanos capaces de llevar vidas saludables e independientes a edades avanzadas y alargar la esperanza de vida saludable*.

► **Construcción de instalaciones para la prestación de atención médica y de enfermería cuando sea necesario**

- Construir y respaldar sistemas de atención local inclusivos que permitan a la gente vivir como desea en entornos familiares a lo largo de su vida.
- Lograr una sociedad cuyos miembros puedan vivir con salud y tranquilidad, preparando instalaciones para la prestación eficiente y efectiva de servicios médicos de alta calidad y promoviendo una coordinación perfecta con servicios de salud, médicos y de enfermería.
- Ofrecer apoyo para las decisiones de los propios pacientes en la selección de estilos de vida por su propia voluntad y hacer los arreglos necesarios para que puedan recibir el tipo de atención médica y de enfermería que deseen.

* Esperanza de vida saludable: el período de vida sin restricciones en las actividades diarias debido a los problemas de la salud

Principales políticas relacionadas



Un taller celebrado en un centro local

[Promoción del bienestar local y asistencia sanitaria a través de la participación y colaboración]

Acción de apoyo para establecer centros locales con los arreglos más completos para la asistencia mutua en la comunidad.

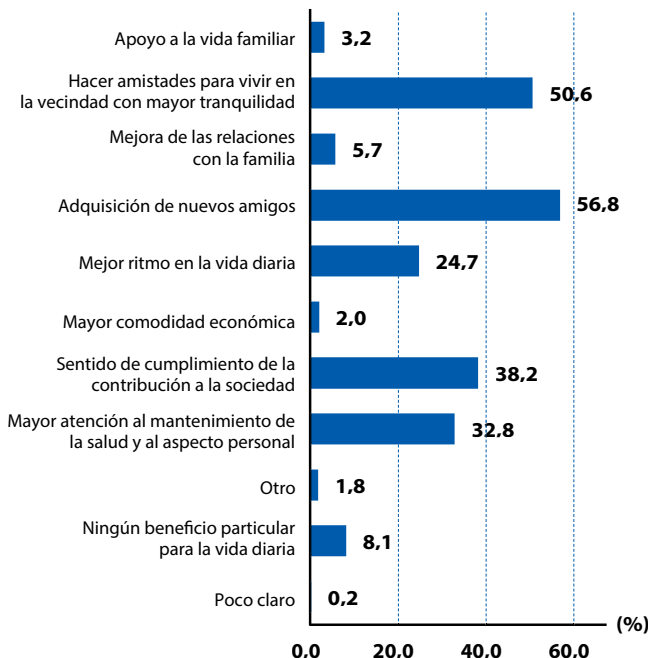


Programa Yokohama Walking Point

[Garantía de seguridad ciudadana mediante programas para la construcción de la salud, gestión de riesgos de salud, etc.]

Animar a todas las generaciones a que adquieran el hábito de actividades saludables y ayuden a que se arraiguen estas actividades a través de los programas en que los ciudadanos se diviertan utilizando de manera continua y rutinaria.

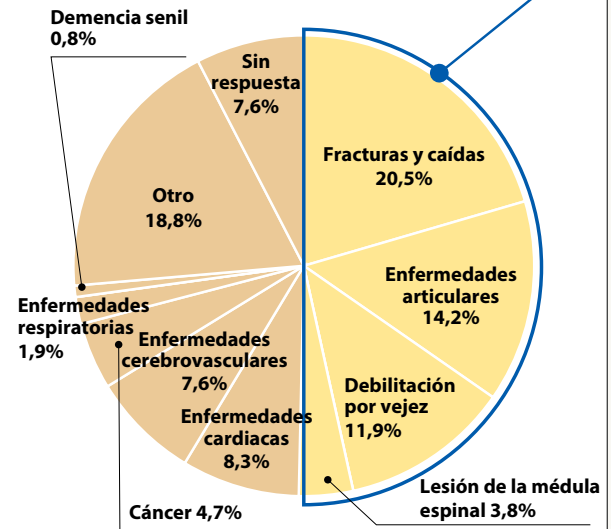
Beneficios de la Participación en Actividades Sociales



Fuente: "Encuesta del año fiscal 2016 sobre el entorno económico y social de los ancianos", Oficina del Gabinete

Causas de la Necesidad de Apoyo

El síndrome locomotor* representa aproximadamente la mitad de las razones para la certificación de la necesidad de apoyo



Fuente: "7º Plan de Salud y Bienestar Social y Plan de Programa de Seguro de Enfermería para Ancianos en Yokohama" y "Encuesta de Investigación de Ancianos en Yokohama del Año Fiscal 2016", Oficina de Salud y Bienestar Social, Ciudad de Yokohama

* Síndrome locomotor: movilidad reducida para estar de pie, caminar, sentarse, etc. debido al deterioro de los órganos locomotores debido a una disminución de la fuerza muscular o de enfermedades óseas y articulares junto con el envejecimiento



En una Estación de Genkizukuri

[Servicios más completos y desarrollo de comunidades y recursos humanos para la construcción de sistemas de atención comunitaria inclusivos]

Acondicionar el entorno para minimizar la necesidad de atención de enfermería y para mejorar la salud, aumentar los servicios, etc. de manera que los residentes puedan vivir en casa con tranquilidad.



Representación conceptual del nuevo hospital cívico programado para abrir de 2020

[Más instalaciones completas para la prestación de servicios médicos comunitarios y promoción de medicina avanzada]

Trabajar para asegurar el número necesario de camas de hospital así como hacer realidad la visión de Yokohama enfocada en la medicina comunitaria. Reurbanizar los hospitales para asegurar los arreglos para la prestación de servicios médicos comunitarios.

► **Atractivo desarrollo urbano en el área litoral central, Shin-Yokohama central, el área litoral de Keihin, etc.**

- Aprovechar las características y los atractivos de cada distrito al tiempo mientras refuerza las funciones en el área que incluyen el área litoral de Keihin además del área litoral central, que ha impulsado el crecimiento de Yokohama durante mucho tiempo que consiste en el distrito alrededor de la Estación de Yokohama, Minato Mirai 21, los distritos de Kannai y Kangai, la vecindad del muelle de Yamashita y la del distrito litoral de Higashi-Kanagawa, y la parte central de Shin-Yokohama.
- Promover el desarrollo urbano haciendo uso de los medios como la colaboración público-privada.

► **Desarrollo urbano facilitando la actividad completa de gente y empresas.**

- Integrar la promoción industrial y el desarrollo urbano, preparar el entorno de empleo y de vida, y construir comunidades orientadas a la seguridad y la protección.

► **Desarrollo urbano que genere vitalidad y movimiento**

- Promover el desarrollo urbano que genere interacción entre la gente y el movimiento alrededor de los distritos.

Principales políticas relacionadas

[Refuerzo funcional para inyectar áreas centrales con mucho atractivo y vitalidad]

Perseguir el desarrollo urbano orientado hacia la revitalización económica y el crecimiento sostenido en el área litoral central, que ha sido el centro icónico de Yokohama; la parte central de Shin-Yokohama, cuyo potencial está aumentando con la construcción de la línea ferroviaria Kanagawa Tobu, y el área a lo largo de esa línea; y el área litoral de Keihin, una de las principales zonas industriales de todo el Japón.

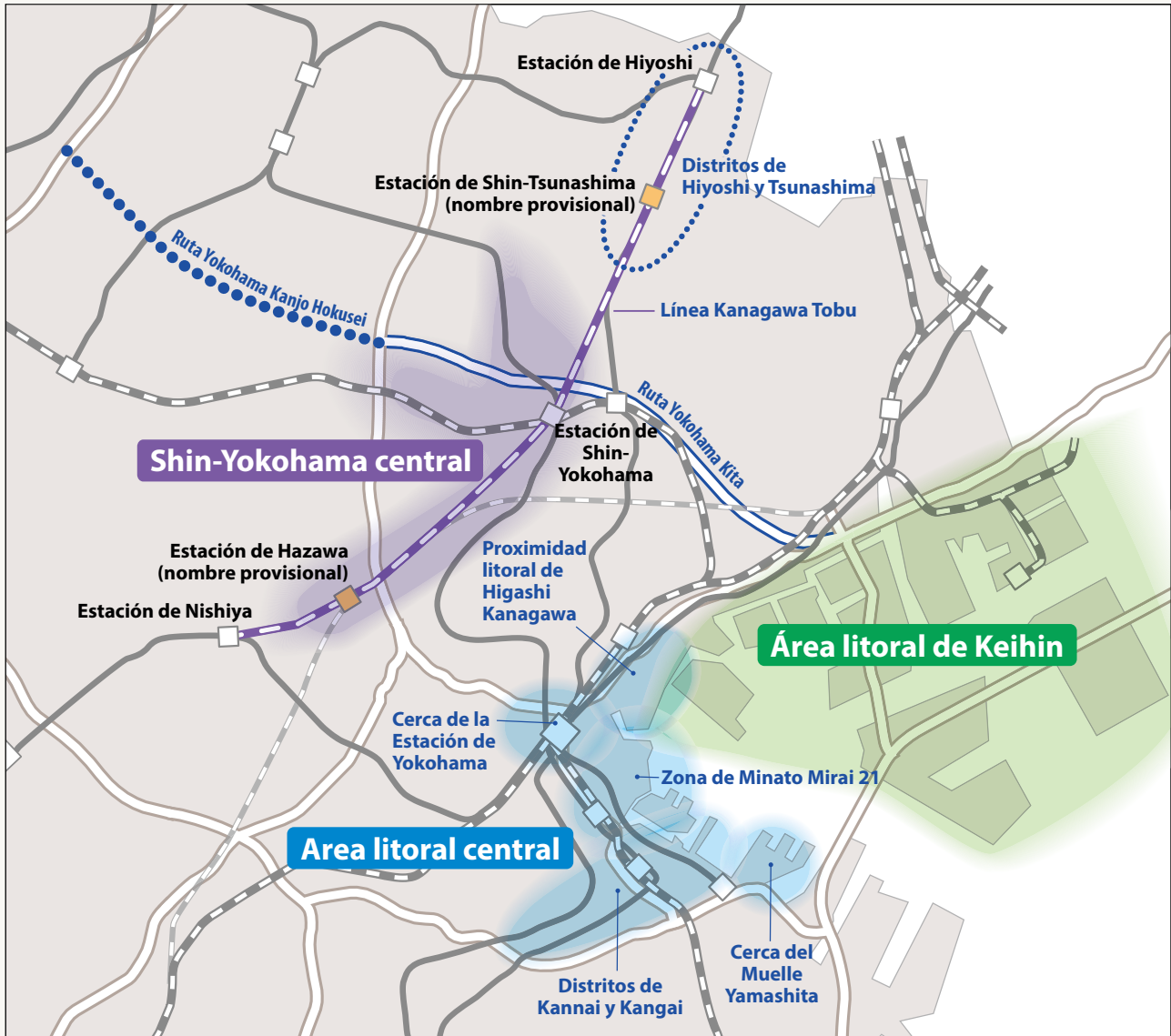


Edificio de Desarrollo de Puerta Oeste de la Estación de Yokohama (nombre provisional)



Plataforma peatonal en las proximidades de la nueva instalación MICE

Cada distritos del área litoral central, Shin-Yokohama central, área litoral de Keihin, etc.



Reurbanización del Gimnasio Cultural de Yokohama (arena principal)



Sistema avanzado de autobuses que utiliza autobuses antiguos (representación conceptual de un autobús)

► Desarrollo urbano compacto en zonas suburbanas.

- Formar centros para apoyar la vida y la economía locales en las cercanías de las estaciones de ferrocarril, de una forma adaptada a las características de la zona, a los diversos estilos de vida y a los cambios en los estilos de trabajo, etc.
- En los distritos residenciales, se introducen funciones para respaldar la vida diaria, garantizar lugares de empleo cercanos y preparar entornos residenciales basados en los medios ambientes naturales y ricos.
- Mantener y ampliar el servicio de autobuses y otros medios de transporte público que conectan las cercanías de las estaciones ferroviarias y los distritos residenciales, fortalecer la coordinación con varios directores, examinar formas de utilizar las TIC y tomar otras medidas para la introducción de nuevos servicios de transporte.

► Inducción de uso estratégico del suelo y desarrollo urbano.

- Promover el desarrollo urbano mediante la inducción de terrenos estratégicos, atrayendo gente y empresas, aprovechando las oportunidades que presenta el acondicionamiento de la infraestructura urbana.
- En los antiguos sitios que representan bienes valiosos de la ciudad, promover el uso de la tierra para revitalizar los distritos de la zona y la ciudad, hacia la solución de problemas en las amplias áreas, aprovechando al máximo las grandes extensiones, las condiciones de ubicación, etc.

Principales políticas relacionadas

[Desarrollo urbano compacto para zonas suburbanas vibrantes]

Promover el desarrollo urbano preferido por todas las generaciones, incluidos los jóvenes, reforzando las funciones del centro de vida de las cercanías de las estaciones y mejorando el atractivo de las zonas residenciales. En los antiguos emplazamientos de instalaciones militares de EE. UU. y tierras de cultivo, y armonizando los proyectos con el entorno periférico.

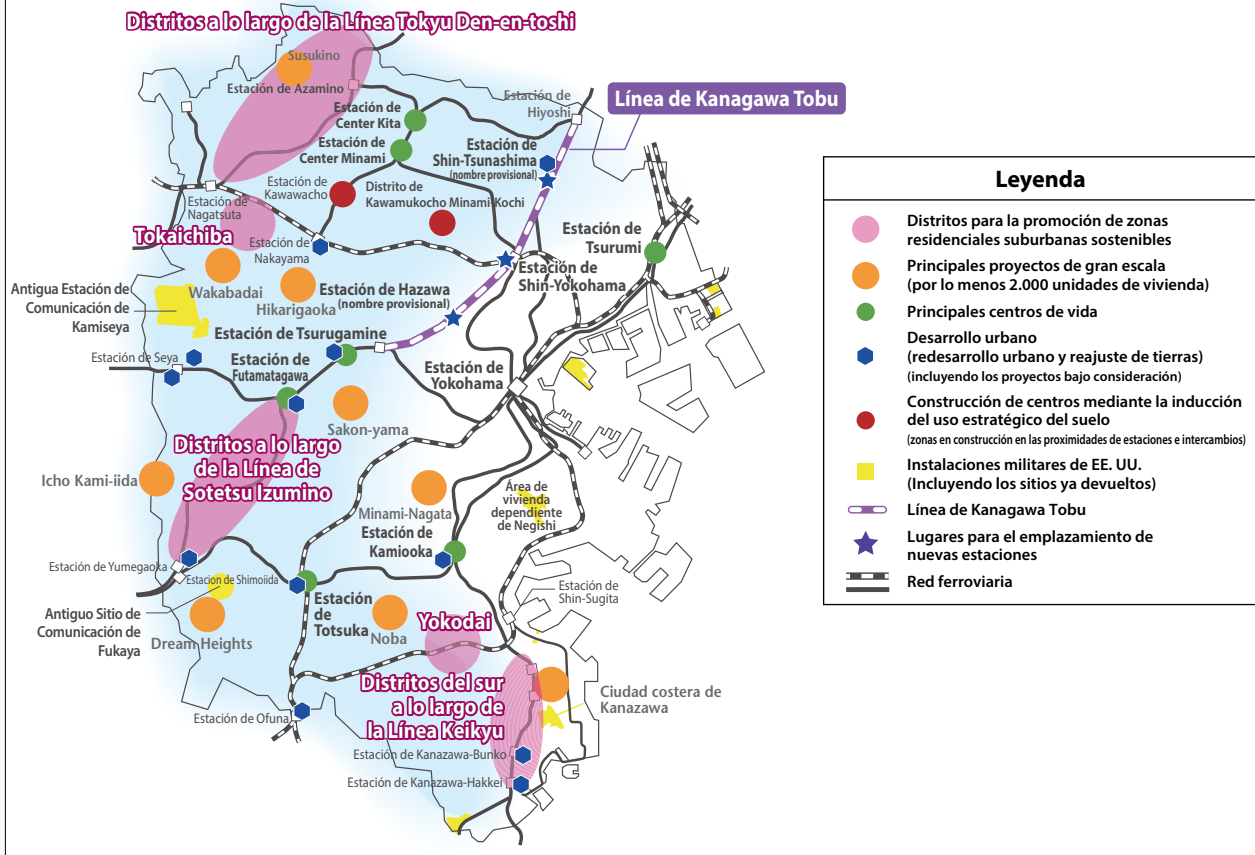


Distrito para la promoción de zonas residenciales sostenibles (Tokaichiba, Barrio Midori)



Antigua Estación de Comunicación de Kamiseya

Desarrollo Urbano para la Activación de Zonas Suburbanas



Servicio de autobús introducido a través de la acción del distrito por iniciativa propia

[Funciones de transporte más completas cerca de los ciudadanos]

Yokohama mantendrá y aumentará los medios de transporte cerca de los ciudadanos para el área de transporte facilitando la movilidad de todos.

► Apoyo y educación a los niños y a la crianza de los niños

- Preparar ambientes propicios para tener y criar a los niños con tranquilidad en el futuro.
- Promover la educación que amplíe las posibilidades para los niños y construir escuelas atractivas.
- Tomar medidas para proteger el crecimiento sano de los niños.

► Apoyo a las actividades de mujeres, adultos mayores y jóvenes.

- Apoyar las actividades de las mujeres y lograr una sociedad que permita a todos llevar una vida más satisfactoria con un buen equilibrio entre la vida laboral y familiar.
- Encaminar a una sociedad que permita a las personas mayores y jóvenes ejercer plenamente sus capacidades y fuerzas.

► Logro de una sociedad que permita la actividad de todos de acuerdo con sus deseos.

- Aspirar a una sociedad en la que todos reconozcan la diversidad de los demás y respeten los derechos humanos.
- Lograr una sociedad que permita a niños y adultos con discapacidades hacer sus propias selecciones y decisiones.
- Proporcionar apoyo a las personas que enfrentan dificultades en la vida.
- Lograr una sociedad en la que coexisten muchas culturas.

Principales políticas relacionadas



Un programa de guardería para menores de 1 año

[Apoyo a los niños y a su cuidado desde la infancia hasta la edad escolar]

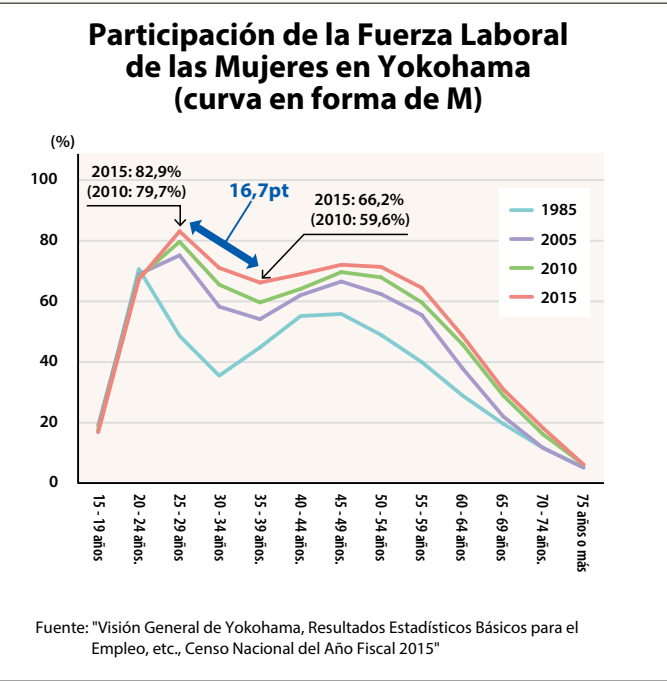
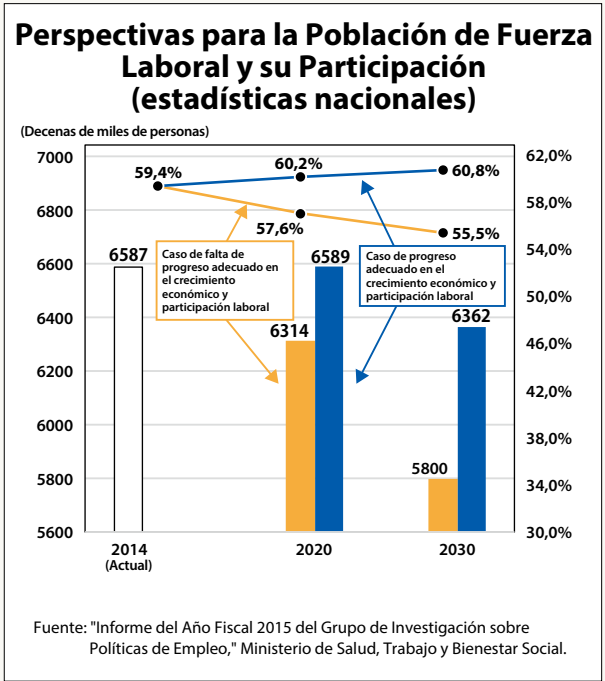
Tomar medidas para eliminar las listas de espera de las guarderías para satisfacer sus necesidades, y trabajar para mejorar su calidad para ayudar a enriquecer la crianza de los hijos.



Una clase sobre la programación basada en asociación con una empresa.

[Promoción de la educación para estimular el crecimiento de los niños y crear el futuro más promisorio]

Promover actividades de aprendizaje aplicando la TIC, para el desarrollo de habilidades para el uso de la información, la programación, etc., junto con la revisión de las normas nacionales para el aprendizaje de la instrucción.



Conferencia de Redes de Mujeres en Yokohama y Fiesta de Negocios de Mujeres



Una unidad que apoye un empleo que valga la pena.

[Una ciudad propicia para el trabajo y actividad de las mujeres]

Organizar eventos de aprendizaje e intercambio, apoyar a empresarias y aumentar las oportunidades para el desarrollo de habilidades de liderazgo entre las trabajadoras, etc.

[Una ciudad con ciudadanos mayores activos]

Apoyar el empoderamiento de las personas de la tercera edad mediante la promoción de empleo y el trabajo voluntario que coincida con el estilo de vida de cada cual y aumentar las provisiones para su actividad continua.

► Refuerzo de la capacidad para hacer frente a los desastres

- Reforzar la capacidad de hacer frente a los desastres mediante el estudio de formas de extender y diversificar los medios para transmitir información sobre desastres a los ciudadanos y visitantes, y mejorar la sede del departamento de bomberos, etc.

► Desarrollo de recursos humanos y distritos con alta resiliencia ante desastres

- Aumentar la capacitación y la educación sobre la prevención de desastres para una amplia gama de generaciones, lograr y mantener el nivel de suficiencia de bomberos al 100%, apoyar las actividades de prevención de desastres dirigidas por distritos y promover los esfuerzos de autoayuda y asistencia.
- Mejorar la respuesta frente a desastres a nivel de distrito, aumentando el apoyo a las actividades autónomas de asistencia mutua en distritos para las personas que requieren apoyo especial en caso de desastre, reforzar las funciones de los centros de prevención de desastres del distrito y otros pasos similares.

► Construcción de una ciudad resistente a los desastres

- Construir una ciudad que sea resistente a los terremotos, las conflagraciones posteriores al terremoto y otros desastres mediante el aumento de las instalaciones de infraestructura urbanas, como rutas de transporte de emergencia, edificios a prueba de incendios, principalmente en zonas bajo las regulaciones de prevención de incendios, etc.
- Construir una ciudad que sea resistente a las lluvias torrenciales concentradas, etc. mediante medidas integrales para evitar inundaciones, enfoques para mitigar los daños, eliminando la falla de escape y haciendo seguras las zonas a lo largo de las pendientes.

Principales políticas relacionadas



Antes



Después

Cimentación de postes de utilidad

[Construcción de una ciudad resistente a los desastres (medidas para evitar daños por terremotos, vientos y lluvias)]

Mejorar las rutas de transporte de emergencia y enterrar constantemente los postes de servicios públicos a lo largo de las carreteras hacia el logro de la mitigación de desastres de Yokohama que forma parte de su estrategia para la prevención de desastres por terremotos.

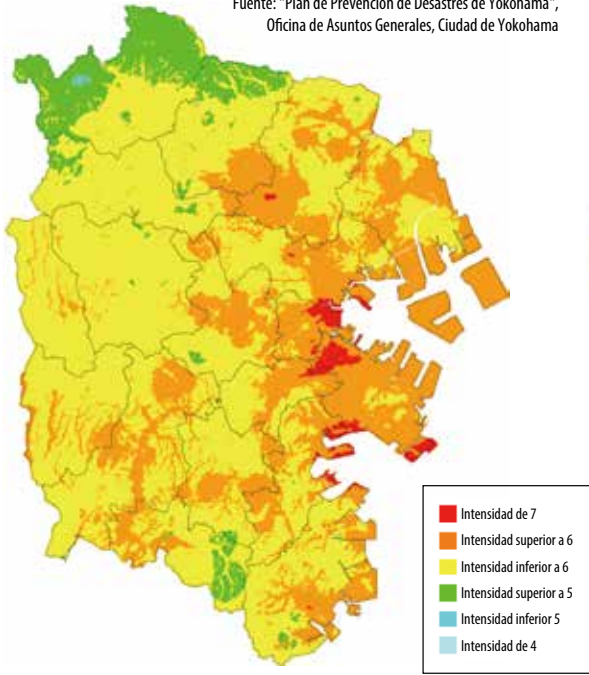
Implementar de manera constante medidas integrales para evitar inundaciones relacionadas con los proyectos de desarrollo urbano que abarquen ríos, alcantarillado, parques y zonas verdes, carreteras y otros elementos en todas las cuencas hidrográficas.



Representación conceptual de la cuenca retardante del Río Maioka

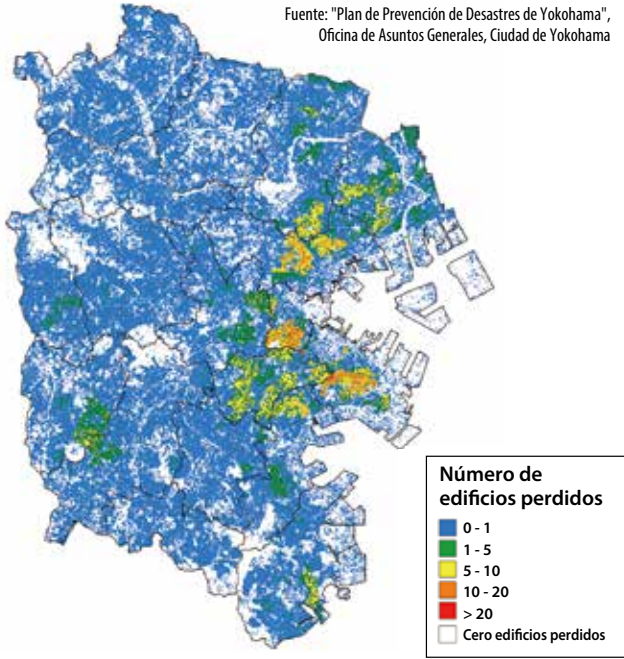
Resultados del Pronóstico de la Distribución del Movimiento de Tierra (en caso de un terremoto de escala del terremoto de Genroku Kanto)

Fuente: "Plan de Prevención de Desastres de Yokohama", Oficina de Asuntos Generales, Ciudad de Yokohama



Estimación de Pérdida de Edificios por Incendio Posterior a un Terremoto (en el caso de un terremoto de escala del terremoto de Genroku Kanto)

Fuente: "Plan de Prevención de Desastres de Yokohama", Oficina de Asuntos Generales, Ciudad de Yokohama



Un cuerpo de bomberos de mujeres en acción.

[Desarrollo de recursos humanos y distritos con alta capacidad de recuperación ante desastres (promoción de autoayuda y asistencia)]

Promover el desarrollo de recursos humanos para dirigir las actividades de prevención y mitigación de desastres en los distritos, aumentar la educación sobre desastres para todas las generaciones y mejorar las capacidades de prevención inicial y respuesta ante incendios.



Un simulacro de prevención de desastres en un refugio de evacuación de una institución de bienestar social

Basado en las lecciones aprendidas de desastres naturales de gran escala hasta el momento, fortalecer el apoyo a personas que requieren asistencia en los momentos de desastre y mejorar las medidas de prevención de desastres desde la perspectiva de las mujeres.

► Aumento de las instalaciones de infraestructura urbana que apoyen la vida cívica y la economía de Yokohama

- Construir la Ruta Yokohama Kanjo y las carreteras de planificación urbana, promover la separación continua de carreteras y vías férreas, construir la Línea Kanagawa Tobu, estudiar líneas ferroviarias previstas y formar redes de carreteras y ferrocarriles para apoyar el movimiento de personas y cosas.

► Construir un puerto con competitividad internacional.

- Construir un centro logístico integral que integre terminales de contenedores e instalaciones logísticas, construir instalaciones para un centro de manejo de carga automotriz y tomar otras medidas para reforzar las funciones del puerto como un centro de comercio del Este de Asia.
- Mejorar el alojamiento de la amplia variedad de cruceros y el medio ambiente para acoger turistas en todo el puerto, promover la atracción estratégica de visitas en coordinación con las partes interesadas y vincular esto con la revitalización de la economía local.

► Mantenimiento y actualización sistemática y efectiva de las instalaciones públicas

- Promover el mantenimiento y actualización segura de las instalaciones públicas.
- Reconstruir edificios públicos y renovarlos a través de los proyectos para usos múltiples, etc.
- Tomar las medidas para garantizar la calidad de los proyectos de obras públicas y reclutar y nutrir a los directores de los mismos.

Principales políticas relacionadas

Ruta Yokohama Kanjo Hokusei (Yokohama Aoba IC y JCT)

[Refuerzo de la infraestructura urbana mediante el aumento de la red de transporte]

Reforzar los enlaces de acceso con redes viales de área amplia y esforzarse por mejorar la conveniencia y seguridad regional.

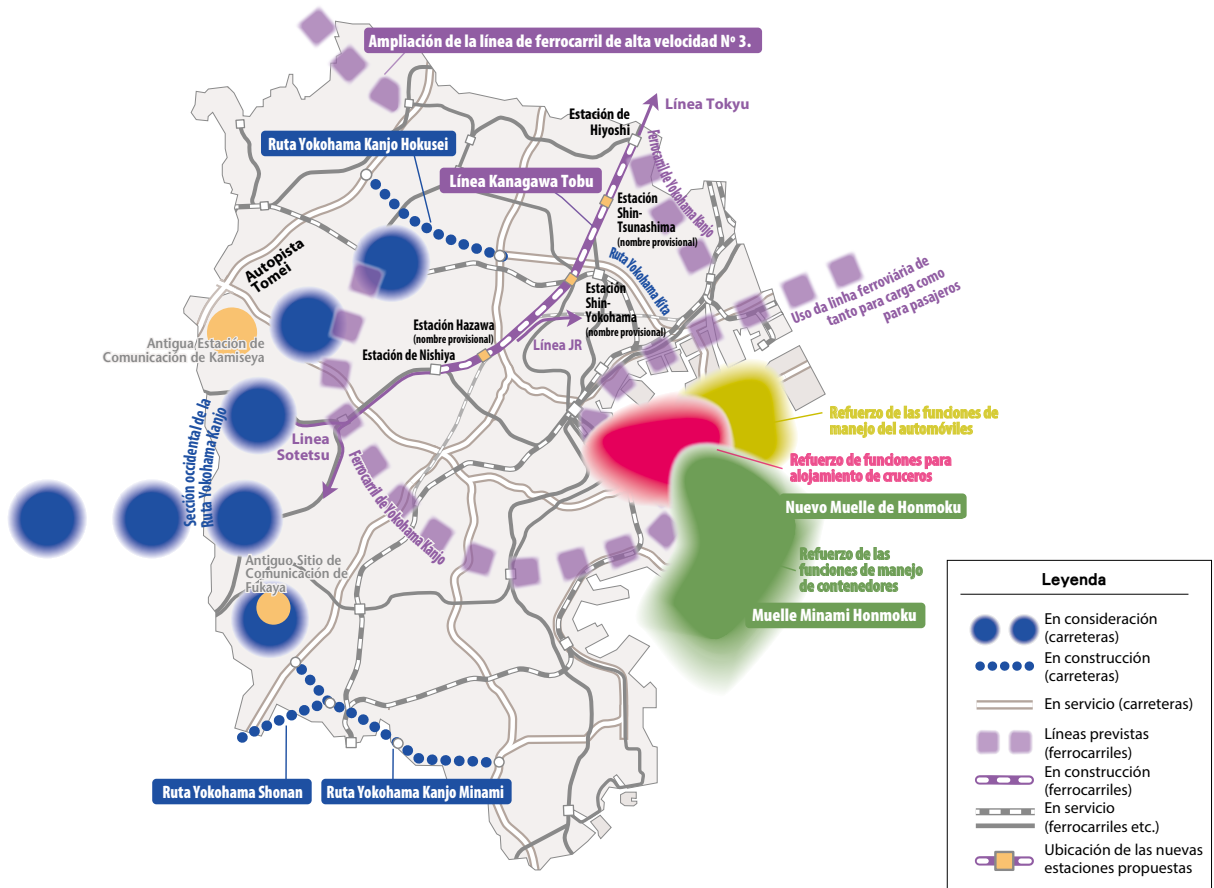


Instalaciones temporales de CIQ en el Muelle de Daikoku

[Acondicionamiento integral del puerto para una mayor competitividad internacional y mejor vida]

Acondicionar el puerto para que sea el preferido como puerto internacional estratégico de contenedores. Se pretende hacer de Yokohama un puerto de clase mundial y el principal destino en Japón para los cruceros.

Red de transporte, instalaciones portuarias y otras instalaciones de infraestructura urbana



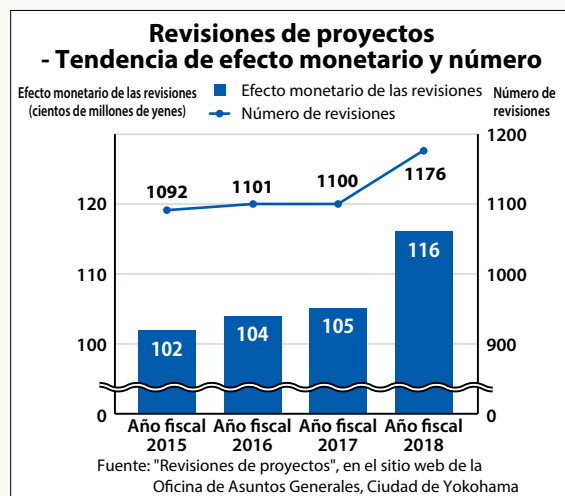
Trabajos de mantenimiento en una viga de puente

[Mantenimiento y actualización sistemáticos y efectivos de las instalaciones públicas]

Mantener y actualizar constantemente las instalaciones públicas, basándose en una verificación segura y orden de prioridades adecuado, con la extensión de la vida útil como el objetivo principal.

► **1. Revisión continua de las operaciones administrativas basadas en los antecedentes de los tiempos.**

- Verificar la efectividad y eficiencia de los proyectos, revisar constantemente el trabajo de oficina y construir sistemas ejecutivos simples pero efectivos para la promoción constante de las iniciativas necesarias en circunstancias financieras difíciles.



► **2. Operaciones administrativas aprovechando al máximo los datos y las TIC**

- Promover operaciones administrativas eficientes y efectivas a través de la formación de políticas, enfatizando los datos y los arreglos de datos abiertos, y lograr operaciones administrativas eficientes, así como servicios administrativos estables y efectivos utilizando la TIC.

► **3. Reforma del estilo de trabajo y reclutamiento y desarrollo de personal para apoyar el futuro de la ciudad**

- Lograr estilos de trabajo flexibles adaptados a las situaciones de la vida del personal, reclutar y desarrollar diversos recursos humanos y elevar el nivel de la organización de la municipalidad en forma integral.

► **4. Co-creación basada en una coordinación más estrecha con el sector privado**

- Adoptar enfoques de co-creación en varios campos administrativos con compañías, grupos y una amplia gama de otros directores del sector privado dentro y fuera de la ciudad, para resolver problemas sociales y comunitarios a través de la innovación abierta. Co-creación basada en una coordinación más estrecha con el sector privado.

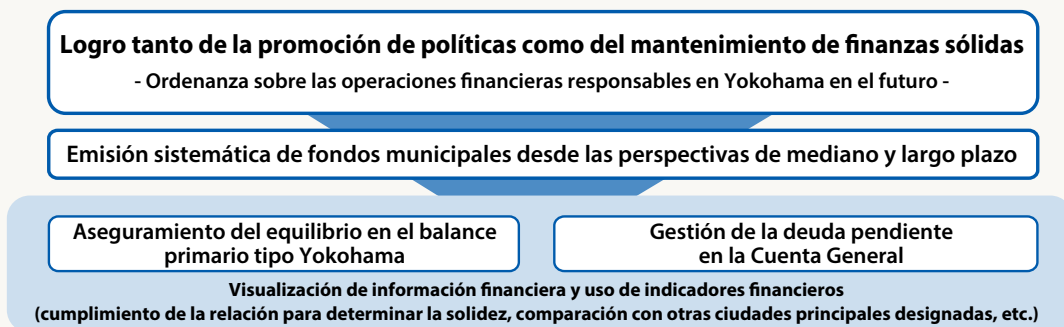


► **5. Prestación de servicios administrativos desde la perspectiva ciudadana y colaboración con las comunidades**

- Aportar servicios administrativos desde la perspectiva de los ciudadanos para lograr comunidades locales donde cualquier persona pueda vivir y seguir viviendo con tranquilidad, y fortalecer los poderes de coordinación de los empleados de la ciudad para lograr comunidades locales sostenibles.

► **1. Gestión de las deudas pendientes con la Cuenta General, mediante el uso sistemático de bonos municipales**

- Emitir sistemáticamente bonos municipales para los enfoques de inversión en toda su envergadura para el crecimiento y avance de Yokohama y para el mantenimiento y renovación de las instalaciones públicas, y administrar adecuadamente las deudas pendientes (saldo de préstamos) con la Cuenta General para evitar imponer una carga excesiva a las generaciones futuras.



► **2. Refuerzo de la base financiera mediante el aseguramiento estable de los recursos financieros.**

- Asegurar de manera estable los ingresos fiscales municipales mediante la promoción adecuada de la administración tributaria y la conveniencia mejorada para los contribuyentes, y esforzarse por aumentar la tasa de recaudación y reducir el monto de las cuentas por cobrar (atrasos) a través de una mayor racionalización de la gestión crediticia.

► **3. Gestión adecuada y uso estratégico de los activos en mano**

- Buscar activamente el uso de terrenos y edificios de propiedad de la ciudad para el bien público y el bienestar cuando sea posible y su venta, etc. para adquirir recursos financieros. Administrar las estructuras públicas basadas en enfoques que incluyen la reorganización para acuerdos de uso común y múltiple y operaciones más eficientes.



► **4. Promover operaciones financieras eficientes**

- Ajustar las medidas para la contracción completa de los costos y la adquisición de recursos financieros, y promover iniciativas y proyectos de manera más eficiente y efectiva a través de diversos modos de asociación público-privada y el uso de fondos del sector privado.

► **5. Asegurar y mejorar la transparencia de las operaciones financieras**

- Promover las operaciones financieras desde las perspectivas de mediano y largo plazo, y mejorar la transparencia de las operaciones financieras a través de la difusión de información sobre la administración financiera.

Esta edición resumida presenta parte del Plan a mediano plazo de 4 años de Yokohama para 2018 - 2021. Se pueden ver más detalles del plan en el sitio web de la Oficina de Políticas de Yokohama y en el folleto (en venta).

(URL: <http://www.city.yokohama.lg.jp/seisaku/seisaku/chuki2018-/>)



* El folleto está a la venta en el Centro de Información para Ciudadanos (dentro de la Municipalidad de Yokohama).



Octubre de 2018

Edición y publicación: División de Políticas, Oficina de Políticas, Gobierno de la Ciudad de Yokohama

1-1 Minato-cho, Naka-ku, Yokohama, 231-0017 Japón

Tel: 045-671-2010 Fax: 045-663-4613